

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации Ивановой Марины Николаевны на тему «Особенности функционирования цитаты в русской постмодернистской литературе», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.08. – Теория литературы. Текстология

Хотя цитата – явление далеко не новое в литературе, мировой, а вслед за ним и русский постмодернизм актуализировали интерес к этому понятию. Цитатность устойчиво воспринимается как одно из важнейших и бросающихся в глаза примет постмодернистского текста. Порой нам хочется даже забыть, что это универсальное свойство искусства в целом, которое началось отнюдь не с постмодернизма. Так в других науках мы убираем из эксперимента над тем или иным материалом ненужные примеси. Легче работать с чистым материалом. Правда, если мы обратимся не только к мировому искусству, но и к русскому модернизму, цитатность, полигенетичность текста тоже характеризуются как одно из важнейших свойств. Достаточно вспомнить «Поэму без героя» А.А. Ахматовой и ахматовское предвосхищение интертекста, цитатности «И сквозь чужое слово проступает», чтобы увидеть тот факт, что у цитаты довольно непроста история бытования.

Надо отметить, что М.Н. Иванова это в полной мере осознает. Она идет дальше констатации того, что постмодернистская литература богата многообразными интертекстовыми связями. **Научная новизна** рецензируемой диссертации связана с недостаточной изученностью функций постмодернистской цитаты, самого механизма функционирования цитат. Как отмечает исследовательница, «постмодернистская цитата (даже если она оказывается в тексте локальной, одиночной) не может функционировать так же, как традиционная одиночная цитата в романе XIX века. Вследствие количественных (резкое увеличение числа цитат в тексте) и структурных (встраивание цитат на разных уровнях структуры постмодернистского текста) изменений, появляются и качественные изменения в функционировании

цитаты, которые требуют специального изучения» (автореф., с. 3).

Такая научная позиция предопределили выбор **объекта, предмета, цели, задачи, основные положения** исследования. М.Н. Иванова убедительно это прописала в тексте своей диссертации.

В первой главе диссертации **«ПОЛИЦИТАТНОСТЬ ПОСТМОДЕРНИСТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ»** осмыслиется понятие «тотальной цитатности». И это интересный подход к теме. Как справедливо пишет М.Н. Иванова, постмодернистская полицитатность тесно связана с установками постмодернистского текста на игру. Но при этом вторичность постмодернистского текста как принципиальная установка на заимствования отграничивается автором диссертации от понятия «вторичный текст». Здесь М.Н. Иванова опирается на термин «вариант прототекста».

В диссертации «Особенности функционирования цитаты в русской постмодернистской литературе» предложена рабочая классификация постмодернистских текстов: — коллажи, полностью скомбинированные из цитат; центонные тексты, где среди множества цитат из разных источников могут быть выделены цитаты с родственной семантикой; римейки — вторичные тексты, основу которых составляет «перезапись» прототекста в трансформированном виде; апгрейды, представляющие собой отредактированную (например, с заменой устаревшей лексики на современную) копию прототекста; неполицитатные тексты с цитатным заглавием, которое задает ложные читательские ожидания римейка или другого полицитатного текста.

Данная классификация не претендует на полноту охвата всех разновидностей текстов постмодернизма, но позволяет рассматривать в системе особенности постмодернистских текстов, построенных на цитировании.

Автор рассматривает разные аспекты теории цитаты, позволяющие

объяснить характер постмодернистской полицитатности. Это теория диалога М. М. Бахтина и теория интертекстуальности Р. Барта и Ю. Кристевой.

М.Н. Иванова приходит к выводу: «Рассмотрение механизма цитирования как взаимодействия смыслов «чужого» слова (то есть цитаты) и ее диалогизирующего контекста (то есть «своего» авторского слова или же другого «чужого» слова) предполагает, что это взаимодействие происходит уникальным образом, поскольку каждый пример цитирования неповторим. Однако в постмодернистской литературе цитата оказывается предсказуемым, а зачастую — необходимым элементом текста, так что возможно говорить и о некоторых характерных моментах ее функционирования, участия в смыслопорождении. Другими словами, если все цитаты, их контексты и смыслы уникальны, то сам характер оформления границ цитат и встраивания «чужого слова» в контекст может быть сходным — это позволяет говорить об особом функционировании цитаты в определенных типах текстов: римейках, коллажах, центонных текстах, неполицитатных текстах с цитатным заглавием» (автореф., с. 9).

Функционирование такого механизма показано во второй главе диссертации: **«РЕАЛИЗАЦИЯ НЕТРАДИЦИОННЫХ ФУНКЦИЙ ЦИТАТЫ В ЛИТЕРАТУРЕ РУССКОГО ПОСТМОДЕРНИЗМА»**. Это и «цитата как «пустой знак», например, в коллаже. М.Н. Иванова полагает, что при отсутствии полнотекстовых коллажей в русской литературе можно проследить это явление на материале фрагментов романа Т. Толстой «Кысь» и поэмы В. Ерофеева «Москва-Петушки». И это получилось убедительно.

Еще один аспект исследования — цитата как основа подтекстного сюжета (в центонном тексте) на материале романа Т. Ю. Кибирова «Лада, или Радость». Интересное наблюдение автора диссертации: главная особенность центонного текста состоит в том, что некоторые из множества рассеянных по всем уровням его структуры цитат могут группироваться как семантически родственные (порождающие сходные «диалогические обертоны»), формируя

тем самым подтекстные сюжеты.

Цитате как основному тексту в апгрейде посвящена часть рецензируемой работы.

Еще один аспект: цитата как средство «перезаписи» прототекста. Это касается римейка. М.Н. Иванова справедливо утверждает, что постмодернистский римейк, в отличие от апгрейда, вполне может оказаться самоценным и глубоким произведением, даже если цитирование прототекста занимает большую его часть. Так, прототекстом постмодернистского римейка Е. А. Попова «Накануне накануне» называется тургеневский роман «Накануне». Автор сохраняет и цитатное заглавие, и деление тургеневского романа на главы, и сюжетные ситуации, и расстановку персонажей, и обширные цитатные фрагменты, и общую идейную устремленность (поиск замечательного человека, востребованного эпохой исторических перемен).

Коротко обозначу другие интересные научные находки в работе М.Н. Ивановой. Это цитата как средство формирования цитатного инварианта в римейках с общим прототекстом; цитата как «минус-прием» в заглавии неполицитатного текста.

В **ЗАКЛЮЧЕНИИ** работы М.Н. Иванова приходит к выводу: «В коллажах, центонных текстах, римейках и неполицитатных текстах с цитатным заглавием цитата по-разному встраивается в их структуру, на первый план выходят разные аспекты ее функционирования, которые позволяют уточнить и специфику поэтики самих рассматриваемых текстов» (с. 149 – 150).

Исследование М.Н. Ивановой углубило наше представление о постмодернистской полицитатности, выявило свойственные разным типам текстов способы ее организации, а также продемонстрировало продуктивность анализа «диалогических обертонов» на границах цитаты и ее диалогизирующего контекста как основы смыслопорождения в рассмотренных текстах. Такой анализ позволил выявить особенности функционирования цитаты в постмодернистской литературе. Это

свидетельствует о том, что перед нами серьезная работа. На высоком научном уровне.

Тем не менее хочется высказать несколько небольших замечаний. Первое касается метода исследования. М.Н. Иванова пишет на стр. 5 диссертации: «**Методологической основой** данного исследования является концепция диалога М. М. Бахтина. Термин «цитата» понимается как характерный пример «чужого слова», заимствованного из другого текста, что позволяет анализировать «диалогические обертоны» (М. М. Бахтин), то есть обертоны смысла, экспрессии, возникающие на взаимопроницаемых границах цитаты как «чужого слова» и ее диалогизирующего контекста». Однако в другом месте диссертации указывается еще и на труды Р. Барта и Ю. Кристевой. Как мне кажется, их тоже надо было вынести в раздел о методологической основе диссертации. Если же это упущено специально, то надо оговорить, по какой причине.

На стр. 53 М.Н. Иванова в связи с романом «Кысь» Т. Толстой пишет: «Внешний вид этого памятника подсказывает, насколько искажены в сознании Бенедикта строки великого поэта. Разрушенной и непонятой Бенедиктом оказывается вообще поэзия как таковая, ведь фрагменты из поэтических текстов как Пушкина, так и других поэтов смешаны и скомбинированы в единый прозаический отрывок». Возникает, однако, вопрос, а как с этим корреспондирует точка зрения автора? Татьяны Толстой.

На стр. 105 диссертации читаем: «Не исключено, что и Пелевину, как бывшему студенту Литинститута и писателю, посвятившему осмыслению советской действительности не одно произведение, изложенные в песне элементы мифа, как и реальная биография Толстого, были знакомы. Он берется создать собственный литературный вариант биографического мифа Л. Н. Толстого, широко используя уже существующий биографический миф. Пелевин посягает на стереотипный массовый образ Толстого, превращая его в совершенно иного человека». Речь идет о бардовской песне «О графе Толстом – мужике непростом». Понятно, что при интертекстуальном подходе неважен

факт контакта писателя с тем или иным текстом. Но все же! Что дает основание предположить, что Пелевин знал этот текст?

Однако эти вопросы, которые являются не столько замечаниями, сколько размышлениями по поводу, не снижают высокую оценку рецензируемой работы. Диссертация М.Н. Ивановой «Особенности функционирования цитаты в русской постмодернистской литературе» является заметным событием в литературоведении. Она построено на серьезной теоретической базе, в ней множество проверенных и убедительных фактов, глубоких и продуманных выводов. Работа снабжена обстоятельным списком литературы. Автореферат и публикации отражают основное содержание диссертации.

Диссертация М.Н. Ивановой «Особенности функционирования цитаты в русской постмодернистской литературе» является оригинальным и законченным научным трудом, которое соответствует требованиям пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней и является научно-квалифицированной работой, выполненной на высоком уровне. Автор диссертации «Особенности функционирования цитаты в русской постмодернистской литературе» Марина Николаевна Иванова заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.08. – Теория литературы. Текстология.

Доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории литературы филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Олег Алексеевич Клинт

3 апреля 2017 г.

О. Клинт
Подпись заверяю



Адрес: 117335, Москва, улица архитектора Власова, д. 17, корп. 1, кв. 148. Тел.: +79166154788. E-mail: okling@yandex.ru